



CASA DE LA MONEDA EN POTOSI (BOLIVIA)

Esta nota gráfica forma parte de la serie que ilustra las crónicas de Davis, cuya publicación iniciamos con este número, el que recorre en auto la ruta panamericana. La Casa de la Moneda, o Casa de Fundición y Moneda, sirve ahora de museo de pintura colonial, maquinaria primitiva de laminar lingotes, numismática y archivos coloniales. El gobierno boliviano se ha abocado a la restauración de los edificios coloniales contratando, entre otros, a un arquitecto uruguayo. (Fotografía Howard G. Davis).



GRACE MOORE

Estrella del Teatro Metropolitano de Nueva York dice:

"He usado ARRID durante muchos años y me gusta muchísimo".



NUEVA PASTA ANTISUDORAL CORTA LA TRANSPIRACION AXILAR SIN DAÑAR

1. No quema la ropa.
2. No hay necesidad de esperar que se seque. Puede ser usada inmediatamente después de afeitarse.
3. Combate la transpiración. Desodoriza el sudor, mantiene las axilas secas.
4. Es una crema pura, blanca sin grasa, que no mancha y desaparece íntegra en la piel.

ARRID

\$ 0,70, \$ 1,50 y \$ 2,50



El "Washington Memorial" y los cerezos florecidos iluminados durante la noche

PRIMAVERA EN WASHINGTON

POR sobre cualquiera de los innegables atractivos que Washington brinda en primavera, uno hay cuyo encanto se ejerce por modo y maneras inimaginables, y es el de las flores. En parques y jardines tan numerosos aquí, en la calle y en las reuniones, por la noche o durante el día, doquier se encuentren sus habitantes, hombres y mujeres, lucen de continuo su flor predi-

lecta prendida en los cabellos, ora en el pecho, ya en la cintura o en la solapa.

Este, casi diríamos fervoroso culto de las flores, encuentra su máxima expresión en la época denominada de los "Cherry Blossoms", o sea aquella en que florecen los cerezos.

En el amplio parque del Potomax, río límite del Distrito de Columbia y el Estado de Virginia; destacándose tanto por su color como por su silueta diminuta; entre el verde follaje de árboles de múltiples especies y edades, crecen unos plantíos de cerezos traídos desde el lejano Oriente. Diseminados por el parque, se encuentran particularmente en las inmediaciones del Tidal Basin, dique de marea en cuyo torno están emplazados los monumentos de Lincoln, de Washington y de Jefferson.

Innenarrable aspecto presentan los menudos arbolitos cuando mediada la primavera, ofrecen su carga de flores durante cuatro semanas. Recúbranse entonces por ceñido manto de copos y más copos pequeñísimos, contrastando su suave tonalidad rosa con el ocre-cobrizo de ramas y de troncos.

Visto a plena luz de sol el exótico espectáculo deslumbra, ganando la admiración del circunstante; contemplado bajo el resplandor de los reflectores que por la noche iluminan la escena, despierta la fantasía y pone alas a la imaginación.

Acallado el paso por mullida alfombra de césped, en silencio complacido, los habitantes de la ciudad cumplen el rito de desfilar por las alamedas en que los cerezos florecidos montan su guardia simbólica, frente a los Memoriales de quienes, como Lincoln, Washington y Jefferson, tanto

hicieran y tanto bien continúan haciendo a la humanidad.

Por la mañana, por la tarde, o en la noche, definiendo el carácter de un pueblo, el itinerario ciudadano rinde tributo emocionado de veneración y simpatía, sea ante la piedra imperecedera erigida a los héroes, sea ante la efímera flor, emblema de belleza...

Bertha LOPEZ DE GRASSI.

Washington, mayo 1946.



El "Lincoln Memorial" y el puente de Arlington que conduce al cementerio del mismo nombre.

América de Hoy



Escuche nuestra audición:
"MUSICA DE LAS NACIONES"
Diariamente música regional
de distintos países por
C X 26 Radio Imperial a
las 9 y 30 y 15 horas

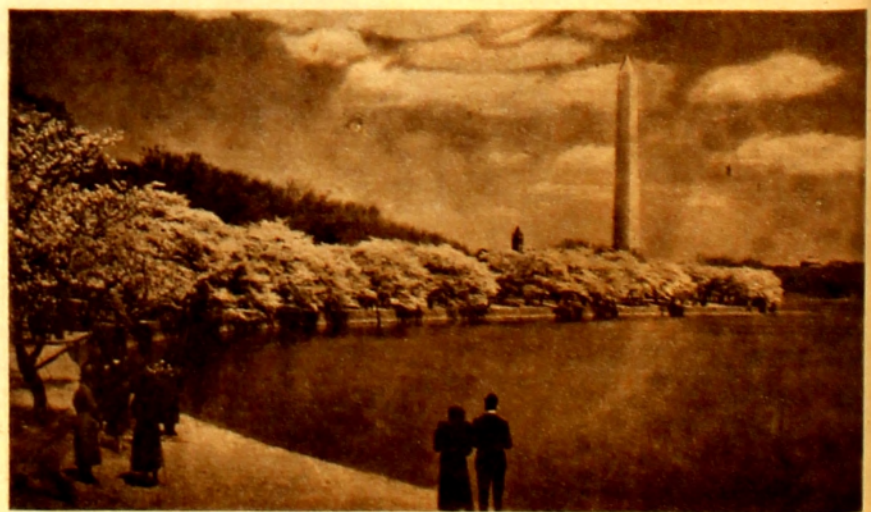
..... con ACEITE URUGUAY

Dicen ellos y también dirán lo mismo sus familiares al probar los churros que Usted Señora, preparará con un aceite SUPERIOR de RICO SABOR y DELICADO AROMA. Señora, el ACEITE URUGUAY por ser purificado mediante la triple refinación le brinda esas cualidades Uselo en sus frituras, ensaladas y mayonesas. Sus familiares se lo agradecerán.

Aceite URUGUAY

ESTR-REFINADO

(MARCA REGISTRADA)



Cerezos en flor junto al Tidal Basin. Al fondo, el "Washington Memorial"



ENCUENTRO



(Dibujo de SIFREDI)

DECIA Correa que al terminar la "quema" el cuerpo le pedía goces. Y le hacía el gusto. Ocurría siempre así. Comenzaba a sentir deseos de comer cosas diferentes. Se despertaba a deshora llamado por sueños con mujeres y bailes. Era la señal de rumbar hacia el pueblo. Vendía el carbón, cobraba y luego iba al boliche del Turco Natividad a cenar a lo rico. Comía sardinas con masitas de María, pasas de higo y ticholos; bebía vino seco y fumaba "len-güitas" de Bahía.

Después salía a caminar por ahí...

Música de guitarras y acordeones, con la sordina de las puertas cerradas, vagaban lentas como nieblas por las calles sin luz. Por el tajo caliente de una puerta Correa entraba "a sacarse el monte de adentro".

La aventura duraba una noche y media mañana, pues salía de hacer noche con el sol muy alto. Tomaba en dirección al arroyo, eludiendo conocidos, y llegaba nuevamente al boliche a "comprar surtido" y volvía al monte donde le aguardaban nuevamente tres o cuatro meses de soledad. Hacía años que su vida transcurría así. Siempre así.

Fué una de esas noches que tuvo aquel encuentro. Era una mujer delgada. Sin afeites. Vestida de otra manera. Sin aquellos perfumes que se calentaban entre trapos

rojos y que a él le empezaban a dar en cara cuando salía a la calle.

La mujer no era de allí. Esto se notaba en seguida, porque las mujeres de la casa eran siempre de la ranchada cercana —un "pueblo de ratas", fronterizo.

Mujeres que aparecían un día, hacían unos pesos y luego desaparecían como habían venido. Algunas regresaban a sus casas simplemente. Otras eran llevadas de allí por soldados o contrabandistas.

La mujer tejía en un rincón cuando él entró. Tras el tabique de lienzo se sentían las risas de las otras. La mujer parecía estar fuera de los ruidos, los olores y la luz colorada. Era una mujer que estaba sola tejiendo en un rincón. Salvada del lugar por aquella soledad y la lana que estaba tejiendo.

Correa traía el poncho —largo hasta más abajo de la media bota— pesado de garúas. La barba cerrada, de caracolillo, le tomaba parte de los pómulos subiendo casi hasta los ojos. Ardía el cigarro grueso entre el pelerío espeso. Una fuerza lenta y densa venía con el hombre callado y seguro. El siempre entraba así. No hacía rueda. Se acercaba a una mujer y le decía simplemente:

—¿Vamos?

Pero frente a ésta que estaba sola y tejiendo se quedó callado. Ablandado de golpe.

—Buenas noche, dijo.

Y no pudo decir más.

La mujer levantó la cabeza. Regresó

quién sabe de dónde y preguntó:

—¿No se sienta?

Se sentó. Un silencio desesperado de conversación lo desasosegó. Un silencio diferente al de la mujer que era un silencio natural y feliz.

Se acercaba una carcajada salvando el lienzo cuando él pudo decir:

—¿Por qué no pasamo a prosiar un poco?

Conversaban tranquilos. El tendido en la cama entre sentado y acostado. Una laxitud feliz le tenía sin movimientos. Las manos duras y perfectas tendidas en la ropa en un descanso blando. La cara de piedra, dura y suave, lamida por la luz de la vela. La barba y el cabello ensortijado y corto se unían por aquel barbijo crespo que llegaba dulcemente a las sienes.

—Las crecientes cruzan y se van... La isla se llena de bichos... Comemo, dormimo... Se siente el agua en la paja y en el tronquero... Siempre se siente el agua. Usted está dormido y la siente...

—...Se levanta, toma mate... Se acuesta... Come... Después duerme otra vez... Toma mate...

Una sensación de tiempo suspendido jugaba en las palabras del hombre. Un tiempo sin hechos, donde no había sino agua en marcha.

—¿Solo?

—Dos negro. Peone. Del otro lao de la isla.

También solos los negros... A veces se iban. Pero por muchos días. Cansados y sin plata, volvían.

Se detiene un poco, aclara:

—Yo nunca faltó más de una noche...

Alcanza y sobra... ¿No le parece?

Ella no contesta. Está inclinada sobre el hombre que está allí, tranquilo, contando su vida de árbol. Sola con él en la pieza donde hay una cama, una palangana y una jarra ceñida por una enorme moña de papel rojo y una vela ardiendo.

—¿Querés un mate?

Se asusta ella del "querés". Y él se alegra. A las dos de la mañana toman mate.

El, que siempre tomó mate solo, piensa que tomar mate así, como está tomando ahora, es una cosa bárbara de linda.

*

Recién habían llegado cuando comenzó la lluvia. Lentos truenos se arrastraban por el campo. Un relámpago interminante revelaba las puertas mal ajustadas del rancho montañés.

Acostados ahora. Buscaba el diálogo Correa. Respondía ella con monosílabos que cerraban todo intento de proseo. Una cosa para hacer perder los estribos a cualquiera. Sin embargo él —tan genioso— no se alteraba. Le daba más bien lástima aquello.

Lo que hizo fué levantarse.

Le vió ella avivar el fuego casi estirado sobre el suelo. Sintió luego el gorgorito en la botella de caña. Bebía ávidamente. Le vió sentarse al fin, endurecido el rostro, fijo en las llamas, que le lamían pecho arriba.

Los truenos seguían arrastrando sus bronces. La lluvia dejaba sentir el rumor del río, dominante, sin tregua.

*

Tal vez estuviera más desvanecida cuando él se acostó. O tal vez estuviera él medio inconsciente de alcohol. Después siguió pasando agua y tiempo.

*

Se despertó. Llegó a la puerta. Era noche nuevamente. Habían pasado horas y horas los dos sueños. El río seguía dominando el silencio. La mujer estaba quieta. Correa volvió a beber. Después se acostó otra vez.

*

Sin duda había dormido muchas horas. Tenía la sensación de regresar de algo. Un golpe sordo sacudía la puerta. Era el caballo al que el río implacable iba acorralando contra el rancho.

Fué entonces que recordó a la mujer. Encendió luz. La blancura del rostro de la durmiente le alarmó.

Levantó las ropas. La tocó. Estaba fría. La delgadez de la mujer lo demudó. ¿En dos, en tres días, podía un cristiano enflaquecer así?

Sin embargo...

Se sentó en la cama. Miró la distancia anegada. Volvió a la botella y comenzó a beber.

Juan José MOROSOLI.

3 maravillas HEATHER

(JIDER)

Rojo Tulipán
Rojo Ciclamor
Rojo Vivo

Tres tonos que significan distinción... belleza... fascinación. Cualquiera de ellos — el que esté a tono con su tipo de belleza y de "toilette" — dará el máximo encanto a sus labios. Tulipán — Ciclamor — Vivo: tres maravillas del

Lápiz Labial
HEATHER
(JIDER)

La Camisa de Don Pedro

—Yo no sé por qué seré, pero mis camisas blancas tienen siempre un color "dudoso", y aunque acabe de ponerme las, siempre parecen muy usadas.

—Don Pedro se queja con razón, señora. Enjuague sus camisas, y toda la ropa blanca con Azul de Reckitt, y verá qué diferencia de blancura!

—¿Qué camisa, Don Pedro? ¿Está de estreno?

—(Si supiera que este milagro de blancura, lo hace Azul de Reckitt).

EN BOLSITA Y PERFUMADO
AZUL DE RECKITT
MARCA
BRASSO
LISTO PARA SU USO

Exija el legítimo Azul de Reckitt elimina el color "dudoso" de la ropa blanca y la deja ¡blanquísima!

MEDALLAS DE LA JURA DE LA CONSTITUCION

EL 18 de julio de 1830 se juraba la Constitución de la República; tan magno acontecimiento dió lugar a grandes festejos oficiales, entre los que hubo distribución de medallas recordatorias de aquel solemne acto.

No fué sólo en 1830; posteriormente también se acuñaron, en el tercero y cuarto aniversario en 1833 y 34.

En el número 548 de este Suplemento, y con el mismo título que ahora, publicamos un artículo haciendo referencia a estas medallas.

Presentamos ahora otras dos nuevas, entonces aunque nos eran conocidas, no podíamos reproducirlas gráficamente, condición indispensable para su debida comprensión y conocimiento.

Ya dijimos que fué erróneamente interpretada la medalla de la Jura de la Constitución de 1830, atribuyéndole el escudo argentino.

Nuestro escudo hubo de modificarse poco antes de la Jura, tal como se ve en la medalla de 1830, el cerro con el mar en su base y de la cumbre emergiendo en una pica el gorro frigio.

Hay sin embargo una análoga que hace referencia a nuestra Jura, y que tiene el escudo argentino, aunque no la fecha del 18 de julio.

En momentos de la Jura estaban en Montevideo, los generales Estanislao Soler, y Martín Rodríguez, que tanto contribuyeron a la Independencia del Plata. Vimos en el Archivo Nacional, una resolución oficial del general Lavalleja, invitándolos a concurrir al Cabildo para presenciar la Jura; no por eso creemos que haya sido para obsequiarlos con ella.

Esta medalla es para nosotros un ensayo como la otra que tiene claramente el cerro. La medalla definitiva es la que tiene la fecha 18 julio, y el año 1830.

Los dos ensayos y la medalla de 1830, son en plata, y obra de Agustín Jouve, artista francés de la época residente entre nosotros. Por eso puso 18 julio, suprimiendo la preposición de, redacción muy francesa.



Medalla en oro, plata y esmalte, del 4º aniversario (la de la cinta) y los dos facsimilares.

En 1920, se resolvió oficialmente dotar a la Escuela Militar de un uniforme igual al que llevó el 1º de Infantería, el día de la Jura en 1830.

Creando ser un premio militar de la época, la medalla en plata, oro y esmalte del 4º aniversario de 1834, se le adjudicó simultáneamente con el uniforme, a la Escuela Militar, una medalla facsimilar para jefes y oficiales, y como no se podía dotar a la tropa de otra igual, se resolvió hacer una semejante aunque en cobre.

Conocemos desde entonces todos los detalles y las personas que intervinieron hasta su acuñación, encomendada a la casa Tammaro.

Este es el verdadero origen de ambas medallas facsimilares. La medalla de 1834, que sirvió de modelo perteneció al general Andrés Gómez, hoy en poder de su nieto el general Alfredo Lafone Gómez. Es la que en el grabado tiene la cinta, las otras dos son las facsimilares.

Más tarde, cuando empezó el 1º de Infantería actual a usar el mismo uniforme, se usaron tres medallas, una para jefes imitación de la original, otra para oficiales plateada, y en cobre para la tropa.

Hace poco se ha sostenido la existencia de una medalla original en cobre de 1834. Hemos visto las medallas que sirvieron de base al articulista. En cuanto a la supuesta de plata, oro y esmalte, una somera comparación con la original hace resaltar notables diferencias. La original, pieza artística en plata y oro, con verdadero esmalte azul de un peso de 5 gr. 70, de un matiz distinto a la imitación, que no es esmalte, sino pintura azul que fácilmente se desprende.

Los aros de suspensión son distintos como la pieza intermedia. La facsimil pesa entre 13 gr. 20, y 13 gr. 50, es en metal plateado, una simple limadura en el canto lo deja ver.

Hay sin embargo una en plata, tan facsimil como la otra, que un Oficial superior encargó especialmente.

Las de cobre tienen diferencias de peso entre ellas, desde 9 gr. 80 a 13 gr. 50. La mayor o menor perfección, diferencia en peso y liga del metal, se explica pues estas medallas no se acuñaron de una vez, primero las necesarias para la Escuela Militar, y más tarde para el 1º de Infantería. Además siempre se están acuñando para los oficiales que se renuevan y las que la tropa pierde.

En cuanto a su existencia antes de 1920, puede haber confusión de buena fe, dado que a la verdad, sólo después de nuestro primer artículo se llamó la atención sobre ellas.

El señor Ricardo Grille, tan distinguido bibliófilo como destacado numismático, no vió nunca medalla en cobre del 4º aniversario sino en estos últimos años. Nosotros tampoco las hemos visto, ni sabemos de nadie que antes las conociera, a pesar de que las venimos siguiendo desde 1899, hacen ya 47 años, y así llegamos a saber cuántas hay y dónde están cada una de ellas.

La otra medalla que reproducimos, también del 4º aniversario, en plata, oro y esmalte, perteneció al prócer don Santiago Vázquez, es igual a la de oro y esmalte de la misma época.

Resumiendo lo dicho en ambos artículos, habría 10 medallas de la Jura y sus aniversarios.

- 1830 — Dos ensayos en plata.
- 1830 — Dos medallas de la Jura de la Constitución, una en plata y otra igual en oro.
- 1833 — Dos medallas, una en plata y otra distinta en oro (3er. aniversario).
- 1834 — Una medalla en plata, oro y esmalte del 4º aniversario. (Es la que tiene la cinta).
- 1834 — Medalla en plata, oro y esmalte del 4º aniversario distinta a la anterior, hay igual en oro. (Va reproducida).
- 1834 — Medalla totalmente en plata del 4º aniversario. Obra de Jouve y Thonely.

Leonardo DANIERI.



Medalla del 4º aniversario, que fué de don Santiago Vázquez



LAS MUJERES QUE SE ADELANTAN A LA MODA, USAN

Peggy Sage

Peggy Sage, los esmaltes aristocráticos de fama mundial por su fina calidad y brillante colorido, son los favoritos de las mujeres elegantes.



¡Conozca esta deslumbradora variedad!

BRONZE - BROWN ORCHID - REGENCY
MAD APPLE VINTAGE
VICTORIAN ROSE - PSYCHE PINK
AHORA \$ 1.85



Medalla de la Jura de 1830 (la del aro) y los dos ensayos previos



CHEN YU *Laca para las uñas y lápiz labial Muy duraderos*

A la vanguardia de la moda en todo el mundo para el maquillaje de las uñas y de los labios.

LOS VIEJOS CUARTELES

PUEDE asegurarse que no existió en Montevideo galpón, barraca o depósito antiguo un poco grande, más o menos destartado desde luego, que alguna vez no hubiera servido de cuartel.

Guardias Nacionales movilizadas en 1904 — no tan viejos que digamos — conservan recuerdos de los alojamientos que el destino les deparó allá por la calle Patagones en aquellos días de azar y de leva...

Ciertas barracas conocidas del Cordón o de la Aguada concluyeron por convertirse, con el andar de los años, en efectivos cuarteles, puesto de lado su primitivo destino.

Ultimo ejemplo podría ser el parcialmente demolido cuartel de la plaza de los Treinta y Tres, donde hoy se alzan las paredes del Cuartel de Bomberos de lamentable recordación cívica.

Ocasionales o voladizos, lo mismo podían ser cuarteles que corralones de carros, pero significaban una necesidad de las pasadas épocas cuando alterado el orden público con tanta frecuencia, se movilizaban a toda prisa batallones de milicias, creábanse unidades nuevas o se reconcentraban en la ciudad divisiones y contingentes de campaña.

Constreñidas las autoridades a dar acomodo a todos los hombres, donde cupieran, bien o mal, allí se los ubicaba, alegando la

prepotencias militaristas, se les tuvo en cierta cuenta a mérito al fin de lo que significaban las bayonetas como puntal de abominables mandones.

Algunos cuerpos permanentes de las primeras épocas patrias poseyeron cuarteles que luego concluirían por dar sus nombres a edificios de propiedad nacional ciertas veces.

Los Dragones —por ejemplo— regimientos que en las luchas primeras se distinguieron sea llamándose Dragones Libertadores o Dragones de la Unión, fijaron su nombre en uno de los más conocidos cuarteles.

La denominación arrancó otras veces del primitivo dueño del edificio.

Así el tan renombrado cuartel de Morales. Estaba en el límite suburbano, más allá del Camino de Sierra —hoy calle del mismo nombre— con frente al camino, luego calle, del Carmen, y originariamente había sido la panadería de Morales.

Aún en la actualidad hay quien llame cuartel de Morales al que se llama propiamente cuartel de los Treinta y Tres.

Según mis noticias, el primitivo edificio pasó a ser propiedad pública el año 1852, adquirido al español Juan González.

Para la reconstrucción, terminada en

enfermos mentales del Hospital de Caridad donde no cabían ya, trasladándolos a un recinto especial.

Pero sucedió que un escuadrón de caballería refugiado entre las claudicantes paredes, apenas si podía habitarlo, de modo que el buen propósito de S.E. falló por la base.

En 1868 después de recibir reparaciones y remiendos indispensables, el cuartel continuaba en muy deficiente estado.

El frente antiguo con un gran portón que miraba a la calle Patagones era lo único pasable. El frente a Guaraní continuaba en semi-ruina igual que los fondos que daban a la calle Buenos Aires.

A la derecha de la entrada había una escalera de hierro que daba acceso a las piezas de alto destinadas a los oficiales.

En una de ellas estaba durmiendo la siesta el bravo comandante Eduardo Olave, cuando los revolucionarios blancos de Bernardo Berro llevaron su violento y casi logrado ataque el 19 de febrero de 1868.

En el Gobierno del general Batlle el cuartel vióse convertido virtualmente en cárcel, en la cual una compañía de cada cuerpo hacía un turno de guardia.

Si como cuartel aquello resultaba ya imposible, la conversión en cárcel significó la conversión en un antro, con sus cuadras promiscuas rebosantes de miseria y de suciedad... Como todas las cárceles del país en aquellas épocas, por otro lado.

Entre los presos contaban Pedro Montañó, ciudadano sobre quien pesaba acusación de complicidad en la muerte de Flores, cargo de que fué absuelto más tarde...

En el recuerdo de un viejo teniente que lo había custodiado siendo cabo, Montañó era un hombre inofensivo y pacífico a quien se le permitía que dentro de la misma prisión atendiera una especie de boliche o cantina.

El coronel Latorre, apenas inaugurada la dictadura, dispuso la refacción del edificio, cuyas obras iniciáronse con la premura que



Cuartel de los Treinta y Tres, construido en 1880, donde asentara el antiguo cuartel de Morales. Fotografía tomada cuando servía de alojamiento al batallón 2º de Cazadores.

suprema razón de la necesidad y de la guerra.

Aún en locales inservibles, como el que llegué a conocer, y fuera antes una fábrica o saladero, sobre una eminencia con vistas a la playa Ramírez, el cual juzgando por su aspecto exterior sólo podría imaginarse-lo un jaulón abandonado o una fiambrera tirada a la calle.

Razonablemente allí no podía vivir nadie, en los antiguos talleres gráficos de Peña convertidos en tapera.

Los soldados fueron por tantísimos años carne de cañón, y recién en las épocas de

1880, que vino a darle el aspecto que todavía ofrece en la calle Dante, empleáronse muchos materiales provenientes de la demolición de la Ciudadela, en época de Latorre.

Las estrecheces del erario a permanencia sin rubro, acababan por reducir los escasos edificios de propiedad nacional a verdaderas ruinas.

Tal era el aspecto que a principios de 1859 ofrecía el viejo cuartel de Dragones cuando el Presidente Pereira lo cedió generosamente a la comisión de damas de beneficencia que propugnaba por sacar los

el Gobernador acostumbraba a poner en sus resoluciones.

Pero se trataba de salir del paso, nada más, con un arreglo general en que la modificación más notable, del punto de vista exterior, consistió en establecer la entrada en la esquina previamente ochavada de Sarandí y Guaraní.

Abandonado luego cierto periodo, sólo años más tarde se edificó el sólido "Cuartel General Rivera", base de la casa que hoy ocupa la Escuela Naval.

J. M. FERNANDEZ SALDAÑA.

RAPIDO!
Sólo 2 segundos bastan para que una tableta de MEJORAL empiece a disolverse. Por eso comienza a actuar casi al instante.

Mejoral



Silvo limpia
suavemente su preciosa
platería,
conserva su lustre
y alarga la vida.
La plata es preciosa,
Silvo es seguro.

Asegúrese
de que
sus sirvientes
usen siempre
Silvo

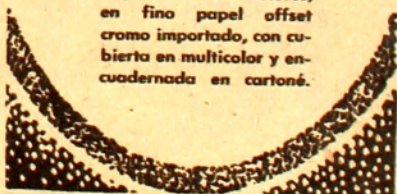


EL ERIAL

por Constancio C. Vigil

La 23ª edición de 50 mil ejemplares
está en venta en todas las librerías,
a \$ 150

Impresa a dos colores,
en fina papel offset
como importado, con cubierta
en multicolor y encuadernada en cartón.



Distribuidor por mayor:

S. CORDERO CRIADO

COLONIA 1221

MONTEVIDEO



El camino de la Quebrada



el JAMON SECO Swift

El sabor riquísimo que destaca tan singularmente la calidad del Jamón Seco Swift, se debe a un científico proceso de curación exclusivo de Swift. Pida Jamón Seco Swift (Swift para que sea el mejor jamón).

Compañía Swift de Montevideo

Durante más de 35 años

Distribuidores Mundiales de Productos Uruguayos



"hace" un gran plato en cualquier momento!



Otros sabrosos productos de cerdo Swift

JAMON COCIDO - PANCETA AHUMADA - FIAMBRES - SALAMES - MORTADELAS

Howard G. Davis, autor de estas crónicas y de las fotografías que las ilustran, es un uruguayo que, por afán deportivo y espíritu enamorado del azar, riesgoso, ha querido ser de los primeros que recorrieran la todavía inconclusa ruta panamericana. Estas correspondencias, escritas en el llano estilo epistolar de hombre viajero, tienen el mérito de la espontaneidad, de lo objetivo, y de la primicia periodística, equivaliéndose, prácticamente, al primer itinerario gráfico de esa gran vía que habrá de unir por tierras del Continente, a todos los pueblos americanos.

QUIEN emprenda hoy un viaje en automóvil que abarque tres cuartas partes de América del Sud, toda América Central, y dos terceras partes de América del Norte, deberá ir bien munido de todos los pertrechos necesarios para tal empresa, pero no olvidándose de llevar también algo menos material, pero mucho más importante: un ánimo a toda prueba, un entusiasmo siempre vivo, y la decisión de continuar adelante, a pesar de mal tiempo, peor camino, o accidente imprevisto.

Pocos días hace que nos despedimos de Montevideo, tomando la magnífica carretera a Colonia para allí embarcar a Buenos Aires. Parece que fué ayer que transitábamos por los excelentes caminos de Santa Fe, en dirección a Córdoba, por la Ruta 9, que es el tramo que corresponde a la carretera Panamericana en el país hermano.



Cactus gigantes, en Catamarca

Por la Ruta Panamericana

Viaje en auto de Montevideo a Nueva York

Sólo los pueblos escalonados a la vera del camino rompían la monotonía de la llanura y del zumbido constante y alentador del motor del coche.

Córdoba, la docta, la hospitalaria, la ciudad de las iglesias, donde el saludo usual siempre se acompaña con un "¿cómo está Ud?" que nos toma de sorpresa, nos dió la bienvenida con su arco de entrada, construido en piedra.

Al abandonar Córdoba encontramos el primer terreno accidentado, aunque con buenos caminos, al entrar en las Sierras, que recuerdan mucho a las nuestras de Minas y Maldonado, aunque las primeras son más altas y los pueblos se escalonan a corta distancia unos de otros, a veces a dos o tres kilómetros.

Al Norte de esta Provincia, en sus límites con Catamarca, Santiago del Estero y La Rioja se halla Salinas Grandes, una inmensa laguna en proceso de desaparición, y que al retirarse las aguas de su orilla, dejan al descubierto un fondo de sal que es aprovechado por varias empresas que explotan esa industria y han dividido las orillas en zonas, demarcándolas con estacas, lo cual ha sido facilitado por la poca pro-

fundidad (0.50 a 0.60 cms. en toda su extensión). La sal que se extrae de Salinas Grandes halla mercado en toda la Argentina y también en el Uruguay.

Siempre con rumbo Norte, arribamos a Tucumán, llamado con razón "el jardín de la República", donde los vastos cañaverales de azúcar nos acompañan hasta la capital de la Provincia, y en medio de ellos como faros, los Ingenios, con sus altas chimeneas. La ciudad de Tucumán nos esperaba con su historia. Allí se conserva el Cabildo, donde se juró la Independencia de la República hermana el 9 de julio de 1816. También se conserva allí la casa del Obispo Colombres, fundador de la industria del azúcar en la Provincia, ya que fué el quien hizo fabricar de madera el primer trapiche para moler la caña.

Dejamos Tucumán, donde al adiós habitual se agrega siempre el "que le vaya bien", y costeando la precordillera con sus picos de 3.500 mts., por caminos entre sierras a 1.500 mts. de altura, bordeados por cactus y árboles de lapacho y horcón-molle, algunos de veinte metros de altura, cubiertos enteramente de plantas parásitas, nos dirigimos a la Provincia de Salta donde en-



Salinas inmensas. Pesando bolsas de sal



Entrada a la ciudad de Córdoba

contramos continuamente sus gauchos típicos, de sombrero de fieltro de ala ancha, y que llevan sujeto a la montura del caballo un amplio delantal de cuero crudo que les protege las piernas de las inclemencias del tiempo, y que al galope de su cabalgadura sube y baja produciendo un efecto rítmico y fascinante.

Al entrar en la Provincia de Jujuy vemos plantaciones de tabaco y los típicos hornos de barro para secar las hojas del mismo. Ya aquí es general la construcción en grandes ladrillos de adobe que aguantan mucho mejor el clima seco de la región, y pueblos enteros se construyen con este material.

La ciudad de Jujuy, pequeña capital de la Provincia, a 1.500 mts. sobre el nivel del mar, conserva como monumento histórico, la casa donde murió el general Juan Galo Lavalle, y su Catedral, aunque pequeña, contiene primorosos tesoros de la época Colonial.

En Jujuy comenzamos a ver los primeros indios bolivianos, en su mayoría; las mujeres con su clásica galera y mantón, su pollera ancha, y casi sin excepción con un niño sujeto a la espalda, con un amplio rebozo, y los hombres de chambergo y poncho que usan también para cubrirse la cara del polvo y arena que vuela en las montañas. Han venido de Bolivia huyendo de una vida de privaciones y viven en chozas de adobe, con techo de barro y paja que asientan sobre cañas, en los cerros próximos a la ciudad, adonde llegan después de largas caminatas con mercancía para vender, consistente en objetos primorosos de arcilla, pollos y gallinas, frutas y charque de cabrito.

Al salir de Jujuy, ya preparado el coche en su parte mecánica para las alturas,

y a 55 Kmts. de esa ciudad, comenzamos a transitar por el cauce, sólo hendido por uno o dos hilos de agua, del Río Grande, que corre por el valle que forma la magnífica e inolvidable Quebrada de Humahuaca (ya que allá la Ruta 9 está aún en construcción). 130 Kmts. debemos andar por ese cauce, cruzando esos hilos de agua, a veces de 5 mts. de ancho, por lo menos 250 veces antes de salir de ella. El paisaje a veces nos hace estremecer por su grandeza y soledad, sólo rota por las chozas de adobe de los indios, únicos habitantes de esa soledad plagada de vendavales y tormentas de arena, y cuya única vegetación son inmensos cactus de hasta 6 mts. de altura y casi un metro de diámetro, llamados cardones, con cuya madera porosa se hacen marcos para cuadros, valijas y hasta puertas. Por el camino, los nombres de algunos pueblos de la Quebrada se nos pegan a la memoria: Tumbaya, Maimará, Tilcara, (un verdadero jardín en la montaña y lugar de veraneo), Huacalera y Humahuaca. En esta última pasamos la noche. Es un pintoresco pueblo en la Quebrada a 2.931 mts. de altura, con calles estrechas pavimentadas con cantos rodados del río, y sin veredas. Posee la segunda Iglesia fundada por los Jesuitas en la Argentina con la inscripción: "Primer Templo de la Quebrada y Puma, edificado en 1631. "Santuario de Nuestra Sra. de la Candelaria", y posee una valiosa colección de óleos de los Santos Apóstoles. Tiene además el Cabildo, convertido en museo indígena, en una de cuyas paredes, exactamente debajo de la torre del reloj, tiene un nicho cubierto con una puerta de hierro convexa en la que se oculta la estatua de San Francisco, la cual mediante un mecanismo de combinación con el reloj, cada doce campanadas del mismo, a mediodía y a medianoche, se descorre la puerta y aparece el Santo, que levantando el brazo, bendice al pueblo. Y por último posee el pueblo un monumento a la Independencia (ya que por allí pasaron los ejércitos libertadores) digno de verse por su tamaño y ejecución.

A la mañana siguiente partimos, tomando otra vez por la Quebrada, en dirección a la Quiaca. Pudimos observar con asombro laderas de montañas en las que se descubrieron franjas de roca de colores vivos, amarillo ocre, gris, verde, y lamentamos no llevar una película que copiara también los colores, porque de no verlos es imposible darse una idea de su belleza. A cada rato nos encontrábamos con arrieros indios que en el lomo de sus burritos llevaban mercadería de Jujuy a la Quiaca (300 Kmts.) o entre pueblos intermedios. Al salir de la Quebrada llegamos a Tres Cruces, el punto más elevado en ese tramo, 3.800 mts., y comenzamos a descender lentamente hasta la Quiaca, la frontera con Bolivia, por un páramo barrido por los vientos y adonde sólo crece la tola, una mata de grueso tronco y aroma agradable. Las luces de la Quiaca, situada a 3.447 mts. sobre el nivel del mar, nos parecieron las de un puerto al que se llega después de ardua travesía.

La descripción de esta ciudad y de los indios bolivianos y argentinos que comprenden casi toda su población, como así de sus costumbres y personalidad, será el tema de mi siguiente crónica.

Howard G. DAVIS.

(Fotografías del autor).



Arriero con su burrito, cerca de Tres Cruces

Conserve siempre ese adorable cutis de Novia...

...con el *Masaje Fricción Palmolive

Ud. puede ser siempre, para su esposo, la hermosa novia de hoy... conservando su cutis suave... fresco... juvenil! Ese cutis adorable que mantiene siempre viva la llama del amor!

Comience hoy mismo la prueba de los 14 días embellecedores con *Masaje-Fricción Palmolive... el nuevo y eficaz método embellecedor - creado por Palmolive - que practican las más hermosas mujeres, de todas las edades y tipos de cutis, en 73 países.

El *Masaje-Fricción Palmolive mantiene la elasticidad natural del cutis y lo torna más bello... más terso... menos grasoso... menos seco... más juvenil!

Esto es todo lo que debe hacer: Al lavar su rostro, friccionelo durante 60 segundos con una toallita enjabonada con la cremosa espuma del Jabón Palmolive. Si su cutis es grasoso, hágalo por la mañana, en su baño diario y antes de acostarse. Si es seco o natural, sólo por la mañana y antes de acostarse.

Bastan los 14 días de prueba para que su cutis luzca suave... tentador! Ud. hará, entonces, del *Masaje Fricción Palmolive su tratamiento de belleza diario y permanente.

Ahora Vd. puede adquirir 3 pastillas de Jabón Palmolive por lo que antes costaba 1 sola!

Antes \$0.75 la pastilla
Ahora sólo \$0.25



- 1 El mismo tamaño grande de 100 grs.
- 2 La misma calidad insuperable
- 3 El mismo suave perfume
- 4 Exactamente igual al Palmolive norteamericano



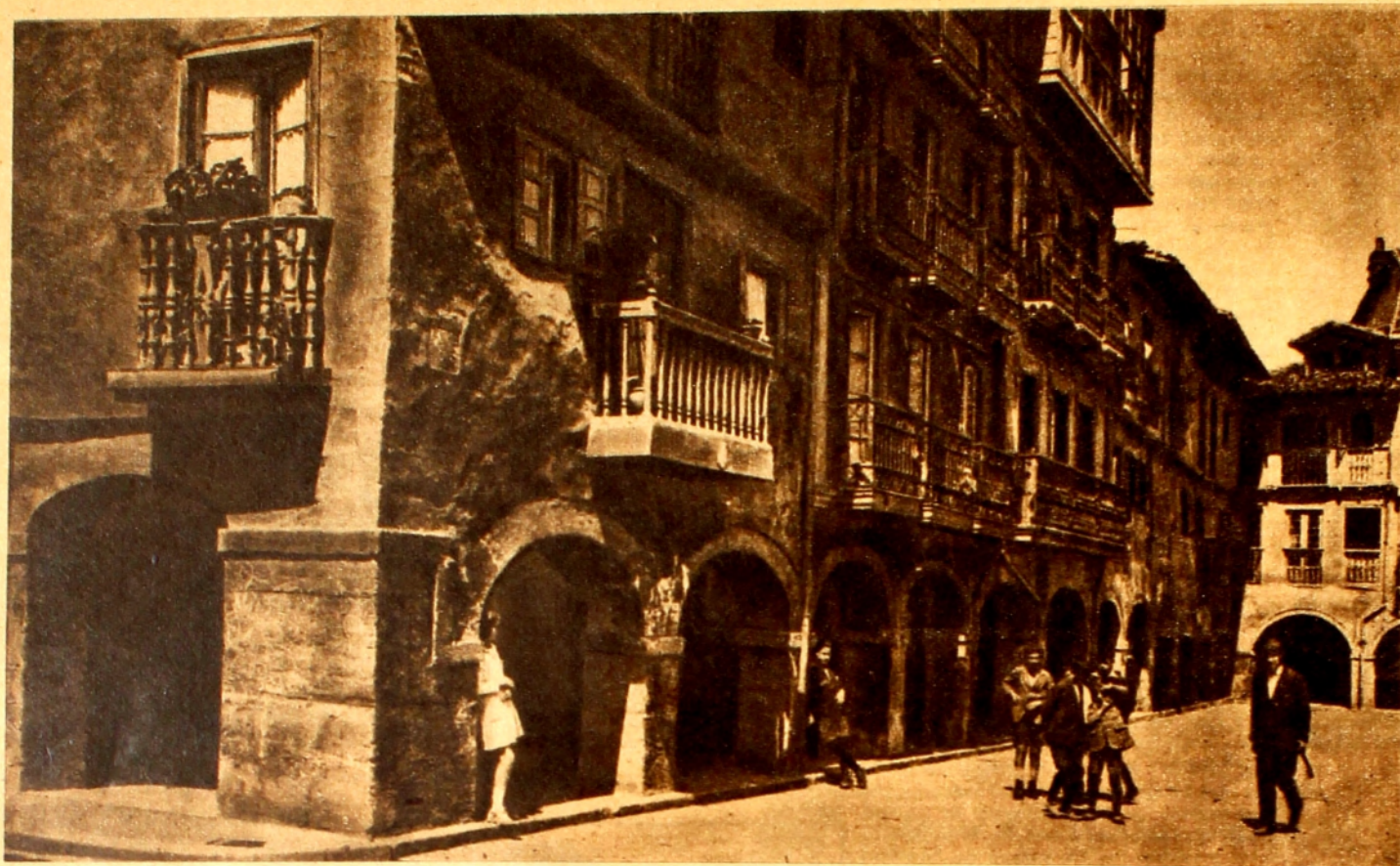
CONSERVE ESE LINDO CUTIS DE COLEGIALA



Una calle en Humahuaca



El Cabildo de Humahuaca



Portalones de la vieja plaza de Alfonso IV en Oviedo, la típica "Plaza del Mercado" (Hoy desaparecida).

ESTAS ideas sobre un tema nuestro favorito, tema de viajero o de "paseante en cortes", las ciudades y su ritmo de vida que en las grandes urbes obedece a las mismas leyes que en las chicas, las trazamos, todavía bajo el eco de la lectura del colosal libro del arquitecto norteamericano Lewis Mumford, "La Cultura de las Ciudades", que ha sido vertido recientemente a nuestra lengua. La constante que se desprende de sus tres tomos, entresacada de su amplia variedad de imágenes, es que el origen del urbanismo, en el sentido moderno de la palabra, está en el recinto amurallado de la ciudad medioeval, que se amplía magníficamente en las ciudades del Renacimiento, cuando las ciudades rompen sus murallas porque los progresos de la artillería las hace inservibles, y degenera después de la manera más lastimosa en el anárquico crecimiento, monstruoso, de las zonas industriales de nuestras "grandes ciudades" en los barrios del extrarradio. Las ideas del Arq. Mumford representan un poderoso tónico para los ojos, y la estética de las ciudades y el espíritu encuentra muy bien expresado el pensamiento que uno lleva dentro: que en muchas grandes poblaciones de enorme crecimiento en los últimos cien años, "tirar" es "construir", y que la primera misión de un municipio, en ciertas regiones y dentro de ciertas normas, es derribar.

En esas calles largas, monótonas y horribles de los grandes poblados que parecen vastos "rancheríos" aunque sean de material, nos parece a nosotros que se ha desatendido precisamente la "ciudad" que no obstante, a su manera, vive siempre en las zonas céntricas más populares y pintorescas en donde se han respetado, o se han creado, los necesarios claros espacios para la vida urbana. Para nosotros la ciudad, por muchos millones de habitantes que tenga, no es otra cosa, ni puede ser otra cosa, que el claustro de la Edad Media en su contacto y en su evolución hacia la "Plaza Mayor", o plaza del mercado. En esta relación entre la quietud y la actividad entre la vida privada y la vida pública, está mucho de lo que puede decirse sobre urbanismo. La estructura física, en piedra noble y tallada, del claustro medioeval monástico romántico, o gótico, es un cuadrado perfecto, ornado de arcadas donde su vecino puede realizar todos los fines de la vida social. El colegial puede allí tomar el sol junto al pozo situado en su centro; y puede pasear sus meditaciones, y caminar todo lo que quiera sin alejarse de su centro, a la sombra o protegido de la lluvia; tiene allí su vivienda, su taller, la biblioteca, la sala de relación, y la capilla, que en la Edad Media es también el coro, con sus ensayos y sus fiestas generales, y la cátedra; en suma su "salón de

actos". Tan perfecto es el claustro en el punto de vista físico y anímico que "un claustro" es también el palacio real, el centro del poder, la Universidad —institución por excelencia— y las casas de los ricos, y de los pobres que se aglomeran en una "manzana" de ciudad en medio un espacio que es la plaza común. Así, es el claustro la idea ideal para el trabajo y para el descanso, porque no hay que olvidar, todo lo que decimos temblando de emoción, que el claustro ha nacido el teatro.

Tan perfecta es, en arquitectura, la idea del claustro que cuando se plantea el problema de dar marco a la vida en la Edad Media, surge la "plaza mayor" que es la misma cosa, un claustro todo alrededor, para proteger a los vendedores y sus productos de la lluvia. Así el claustro es la idea, el refugio. Fuera de sus muros es riesgo, inseguridad, e intemperancias enormes, por sendas donde el viento es factible y probable. En la ciudad es posible todo: el descanso, el estudio, el comercio, la vida es un centro confortable

Contraluz en la plaza mayor de



El paso del claustro a la Plaza del Mercado

Esta es la lección que nos da, en vivo, la Plaza Mayor en cada una de las villas pintorescas y antiguas de España, principalmente en Castilla, Aragón, Navarra y Cataluña. Desde ellas se ve cómo cuidaron, quienes las trazaron, las perspectivas, sobre todo, las proporciones entre los volúmenes de la ciudad, y su lógica estética entre los edificios relacionados entre sí; colores y pulcritudes que como se sabe llegan a su máximo esplendor en las ciudades italianas, y algunas del centro de Europa. El mercado, el espacio, el "aire", está en esos lugares concebido como si fuera una estructura aunque naturalmente no lleva techo, y en torno a esa plaza, como en torno al claustro todo está cerca. En ese gigantesco paso del claustro a la Plaza Mayor, que a nosotros nos entusiasma contemplarlo, está el nacimiento del urbanismo propiamente dicho.

En las ciudades viejas, por grandes que sean, la historia nos muestra que, cuando se han tenido en cuenta estos principios, y estos sentimientos, hay una "ciudad", en el bello sentido de la palabra, por muy vieja que estén sus edificios. Cuando no se han tenido en cuenta este equilibrio, los mo-

numentos, por bellos que sean, no prestarán bien su concurso a la armonía, y si éstos no existen como tales, entonces el poblado no será más que una especie de campamento destartado.

En nuestras enormes urbes de hoy, su extensión no puede ser obstáculo para el arte, antes al contrario, con tal que haya una vigilancia y una dirección para proveer y embellecer su crecimiento. Cabe afirmar ahora que en lo futuro las ciudades importantes serán cada vez más enormes y que el ritmo intenso de la vida no redundará en fundar muchas nuevas villas. Si a la Edad Media le corresponde la gloria de haber fundado casi todos los cientos de pequeños pueblos de las regiones España, Francia y Alemania, es, en primer lugar, porque de la antigüedad se heredaron sólo algunas muy importantes, y en segundo lugar porque para ir por ejemplo de Toledo a León era necesario disponerlos de tal forma que un jinete encontrase siempre un poblado para pasar la

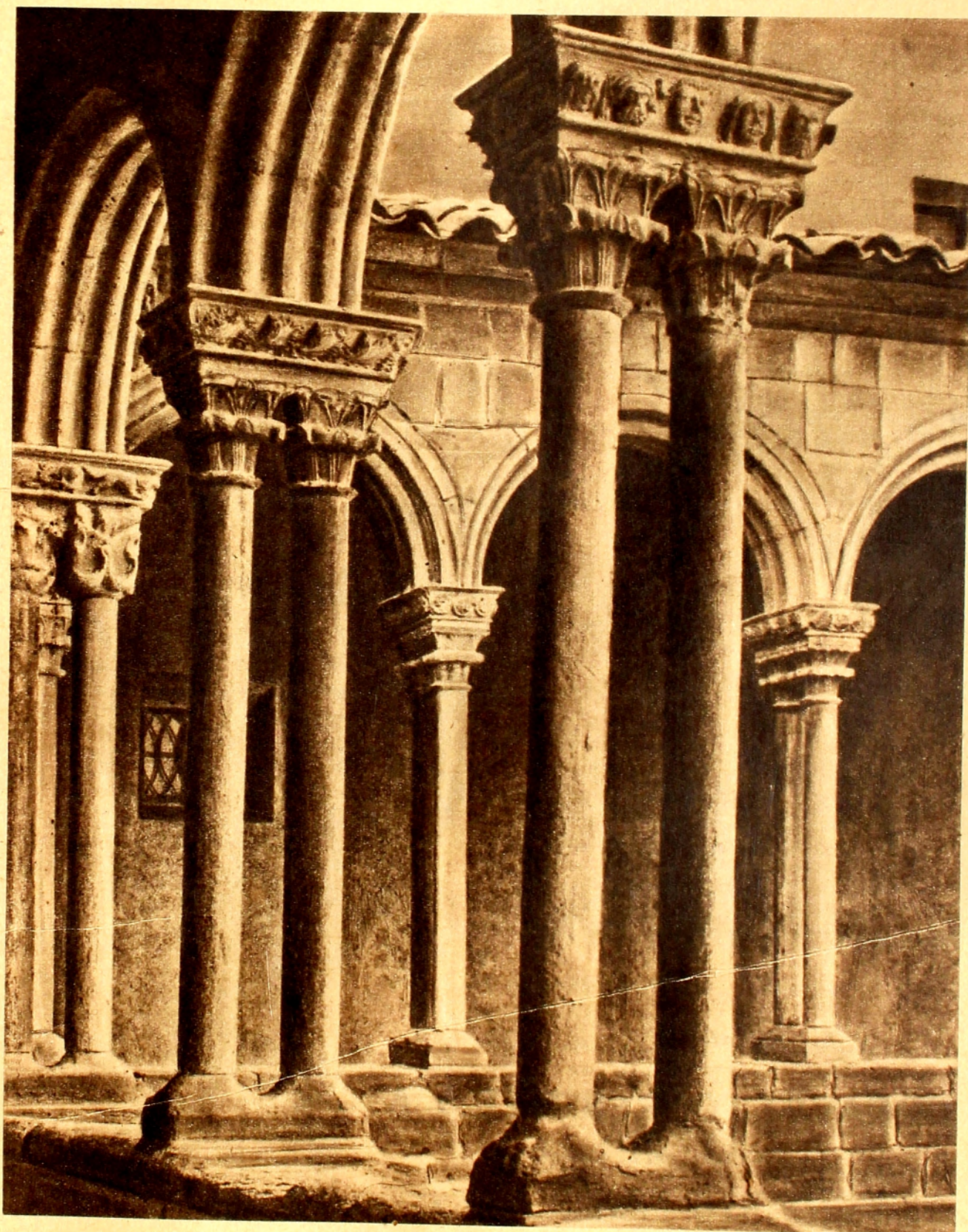
noche después de cada jornada. Esta razón que parece tan simple es la que ha contribuido, en gran parte, a diseminar de esa manera tantos pueblos por las provincias de esas naciones. El principio puede volverse por pasiva y nos da la solución del porvenir. El futuro no es la fundación de villas y más villas, por la razón de que los aviones no están hechos para viajar haciendo infinitas escalas como un coche, sino para hacer largos vuelos entre inmensas zonas residenciales. Entre estos puntos se extenderá el campo cada vez más propicio a las grandes extensiones agrícolas y ganaderas, y cada vez más técnicamente administradas y aseguradas desde las grandes capitales. En este aspecto nos parece a nosotros ahora, que el suelo de América lleva mucho de ventaja al suelo de Europa tan lleno de distritos que son "repartijos" y problemas. Pero en esas grandes zonas residenciales subsistirá siempre, y en forma maravillosamente complicada, el tema de la vida social, de la armonía entre la

vida privada y la vida pública y la obligación de combinar ambas, por parte de los arquitectos, los ingenieros y los artistas para interpretar el problema de la "ciudad". El rascacielos, no anula ninguna de las mil experiencias recibidas. Tan exacto es esto que lo hemos visto subsistir hasta en las colonias europeas en África, en Nigeria, en Libreville, etc., rascacielos para aquel lugar, de seis o siete pisos, pero donde un residente tiene dentro todo: la habitación, el restaurant, el club, la oficina, la United Press... y es que el rascacielos es un "claustro vertical", aunque la expresión parezca pintoresca. De la armonía entre estos nuevos "claustros", y su bella disposición en la urbe dependerá la belleza de la ciudad.

Todo esto no es más que un eterno problema invariable para los arquitectos, el paso del claustro a la Plaza Mayor.

Rodolfo OBREGON.

Plaza de Guadalajara. Siglos XVI y XVII.



Ángulo de un claustro románico, refugio de la vida social en la Edad Media. (Cataluña. Monasterio de Ripoll, finales del siglo XII)



Cultivos de huerta en una de las muchas chacras aisladas formadas con préstamos de colonización del Banco Hipotecario.



Dormitorio de pollos en un criadero de aves de Colonia Agraciada, uno de los modelos de industrias agrícolas y granjeras propiciados por el Estado.

Dominando el espacio

Cessna

Aircraft Company

PROXIMAMENTE el modelo 140 para dos plazas, con el equipo atractivo y más completo que pueda ofrecerse a nuestros aficionados.

Volará con la seguridad y habilidad de un pájaro, y tendrá la sensación realista de dominar el infinito espacio.

y lo garantiza

HORACIO TORRENDELL S.A.

IMPORTADORES

Cuareim 2052 al 2082 Esq. Guatemala

MONTEVIDEO PARA TODA LA REPUBLICA

POBLEMOS NUESTRAS TIERRAS

HISTORIAMOS en una nota anterior el proceso colonizador operado a través de las leyes agrarias surgidas en el democrático y constructivo período comprendido entre 1913 y 1932.

En este asunto de la transformación agraria de nuestro país, hay que resguardarse de la teorización. Necesitamos leyes prácticas, de aplicación real, y de sentido evolutivo. Pensar en subdividir la tierra revolucionariamente, en nombre de una impaciencia irreflexiva o simplemente demagógica, es desconocer las modalidades de nuestro ambiente rural.

La ganadería seguirá siendo por mucho tiempo, la base de nuestras industrias rurales, no ya por una razón histórica, sino por una cuestión de mercados internacionales. Los tendremos siempre para la carne; pero alcanzado cierto nivel de producción, tendremos que abrirnos caminos contra una competencia experimentada y económicamente muy fuerte, en productos agrícolas y granjeros.

Pensar así en convertir todo, o casi todo, el campo en granjas, subdividir la tierra a granel, es una reforma que sólo cabe en especulaciones teóricas sin base seria en la realidad.

Lo que hay que dividir o gravar es la tierra que siendo agrológicamente apta, permanece improductiva, o escasamente productiva.

Va con esto hay sin duda buena tarea a cumplir, y superficies suficientes para desarrollar una política colonizadora que satisfaga, en granos, granja y huerta, no sólo plenamente las necesidades alimenticias de nuestro consumo interno, sino capaz también de dejar buenos remanentes de exportación —no excesivos— con que ir cotizándonos y afirmándonos, sin improvisaciones ni riesgos, en los mercados internacionales.

Este sentido evolutivo y práctico, que deben tener nuestras leyes agrarias para ser eficaces, lo vemos en las del período 1913-32, a pesar de las desvirtuaciones y abandono que sufrieron en los años mediantes entre 1933 y 1941. Y lo vemos también en un proyecto de gran importancia, al cual vamos a referirnos en seguida.

Este proyecto es el del prestigioso hombre público don Andrés Martínez Trueba, presidente desde 1943 del Directorio del Banco Hipotecario, bajo cuya inteligente y progresista gestión, la acción colonizadora ha tomado nuevo impulso, recuperando la línea ascendente seguida hasta 1932.

Sobre la base de la experiencia anterior, tal iniciativa abre una nueva etapa en la transformación de nuestras industrias agrícolas, tanto en sus aspectos económicos como sociales.



Tierra acogedora y generosamente productiva. Joven campesina en su propiedad familiar, una chacra adquirida al amparo de nuestras democráticas y civilizadoras leyes del periodo 1913-1932.



Otro tipo de vivienda rural, cómoda, higiénica y decorosa, hogar de una laboriosa familia de colonos. Pertenece a los predios de Colonia Concordia, Soriano.

El proyecto del Sr. Martínez Trueba, presentado por el Directorio del B. Hipotecario al Senado hace ya dos años, y paralizado lamentablemente en este cuerpo legislativo, por una situación de la que no es responsable la bancada del Partido Colorado Batllismo, convierte a la actual Sección de Fomento Rural y Colonización de dicho banco del Estado, en Departamento autónomo de Colonización, dotándolo del capital suficiente para incrementar en considerable margen, la expropiación y fraccionamiento de tierras para agricultura, que luego en forma de pequeña y mediana propiedad, terminarán, bajo el mecanismo de leyes ya conocidas, por quedar en manos de muchas familias de agricultores y granjeros.

La orientación fundamental de este proyecto, es pues la de intensificar la partición y socialización, diríamos mejor, la democratización económica de muchas tierras hoy en poder de pocos dueños, y en estado de limitada productividad.

Al mismo tiempo, inspirado en un alto sentido práctico, y en un criterio exacto de lo que debe ser la misión del Estado en préstamos hipotecarios de este tipo, el proyecto de referencia abre a los adquirentes nuevas facilidades, los libra de algunas cargas que sobre ellos han estado pesando, y fortalece decididamente la posición económica de los colonos, con varias creaciones de alto mérito.

Luego de agilizar y mejorar las disposiciones de la ley de setiembre de 1941 sobre expropiación de tierras, el proyecto Martínez Trueba sienta en efecto medidas eficaces para que sobre los adquirentes no recaigan los mayores valores pagados por el Banco por causas en las que nada tienen que ver aquéllos; como gastos de expropiación, superficies destinadas a calles y caminos en los casos de Colonias; o mejoras que no representen para éstas un efectivo beneficio.

Asimismo, se concede a los adquirentes

la facilidad de pagar durante los primeros cinco años sólo los dos tercios de los servicios hipotecarios; o en el caso de arrendatarios, sólo el 4% del precio fijado a la tierra.

Un fondo especial creado por el artículo 10º, inspirado en una política sabia y liberal, toma a su cargo la financiación de tales facilidades concedidas a los adquirentes, con el agregado de que su remanente anual será destinado a financiar la instalación de Sociedades Cooperativas de Producción entre los colonos, y de plantas industriales para elaborar y conservar en las Colonias los productos granjeros.

Otro fondo, en forma de contribución módica de los colonos, se destina, acreditando a ésta como reserva en la cuenta de cada uno de ellos, a completar la cantidad necesaria para adquirir las chacras; a la realización de mejoras estables útiles a la explotación; a formar la cuota del colono en la integración del capital de las Cooperativas arriba citadas; y a amortización extraordinaria del préstamo.

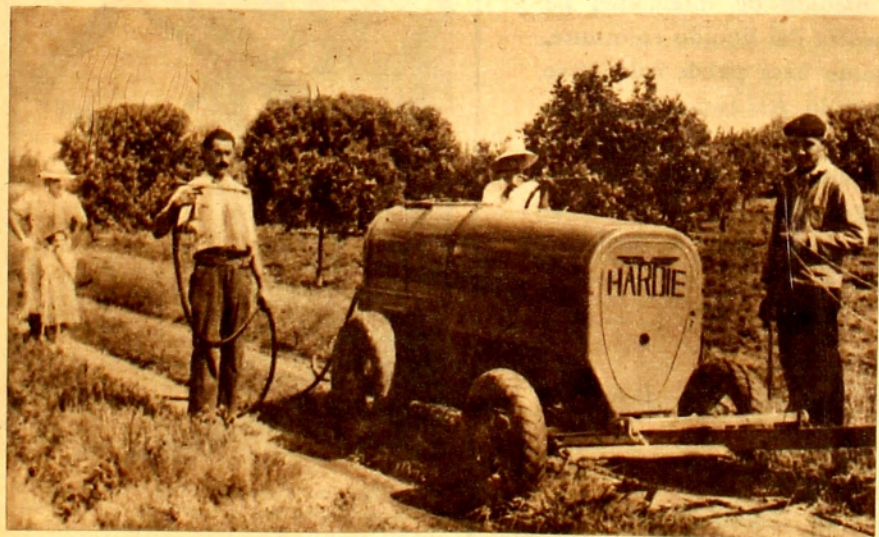
En una palabra, se trata de una iniciativa sólidamente estructurada y financiada, con disposiciones directamente inspiradas en la experiencia hecha por el Banco, y animada fielmente por las democráticas ideas sociales y económicas propias del Partido a que pertenece el señor Martínez Trueba.

Su lema es: poblemos nuestras tierras.

Como antecedentes que la respaldan ante el juicio de la opinión pública, incluimos la documentación gráfica adjunta.

Son fotografías pertenecientes a múltiples aspectos de las Colonias y chacras fomentadas por el Banco Hipotecario bajo las leyes votadas en el ciclo 1913-1932, y en cuya aplicación el autor del proyecto, como Baltasar Brum, ha cumplido, en nombre de su Partido, preponderante y honrosa acción.

Guadalupe VIDAL.



Pulverizadora en funciones en una plantación frutícola de la Colonia Osmani Lerena, en Salto.



Plantación de tabaco en una chacra del Norte del país.

Máscara de un Minuto

¡su cutis luce más claro!



“¡Aviva y refresca el cutis en

60 segundos!”— dice la señora de Nicholas R. du Pont.

Bellezas de sociedad como la Sra. du Pont son entusiastas en el uso del retoque embellecedor— la Máscara de Un Minuto.

Aplíquese una Máscara de Vanishing Cream Pond's. La acción queratolítica de la crema desprende las asperezas de la piel y las partículas de polvo y

las disuelve. Límpiela después de un minuto. Inmediatamente aclara y suaviza su piel y el maquillaje se adhiere fácilmente.

Siempre antes de empolvarse aplíquese una leve capa de Vanishing Cream Pond's y déjesela puesta. No es grasosa... ¡y su efecto es duradero!



"Arco Iris"

Rojo, anaranjado, amarillo, verde, azul, indigo, violeta; estos son los colores del arco iris que Newton vió proyectarse desde el borde biselado de un espejo cuando realizó sus famosos experimentos. Desde entonces el estudio de los colores ha progresado enormemente. Se ha convertido en una rama sistemática y precisa de la física que el químico aprovecha. Exige instrumentos de precisión como el absorciómetro ilustrado arriba, que se emplea para medir con exactitud la intensidad de color de las soluciones. Puede desearse por ejemplo, vigilar estrechamente la rapidez con que se tiñe una tela en determinadas condiciones. En tal caso, se retiran muestras del líquido colorante a intervalos apropiados de tiempo y se mide la intensidad de su color. El absorciómetro se presta admirablemente para este fin. En la parte central hay un foco que proyecta, a

uno y otro lado, haces luminosos que pasan a través de aberturas ajustables y actúan sobre células fotoeléctricas. Frente a una célula se coloca una muestra del líquido colorante y se ajusta la abertura que se encuentra frente a la otra célula hasta que las dos células proporcionan lecturas exactamente iguales. Se retira entonces la muestra y se igualan de nuevo las lecturas de ambas células; ajustando la abertura de la primera célula. El ajuste que debe hacerse en esta abertura constituye la medida de intensidad de color de la muestra del líquido colorante, y tomándolo como base puede calcularse la rapidez del teñido. Así como los químicos británicos descubrieron los colorantes sintéticos, así también marchan actualmente a la vanguardia en el mundo entero, en el arte de perfeccionar la medición física de los colores.



Imperial Chemical Industries Limited, Londres

Representada en el Uruguay por



INDUSTRIAS QUIMICAS URUGUAYAS "DUPERIAL"

Avda. Gral. Rondeau 2958 - Montevideo

La Investigación Industrial

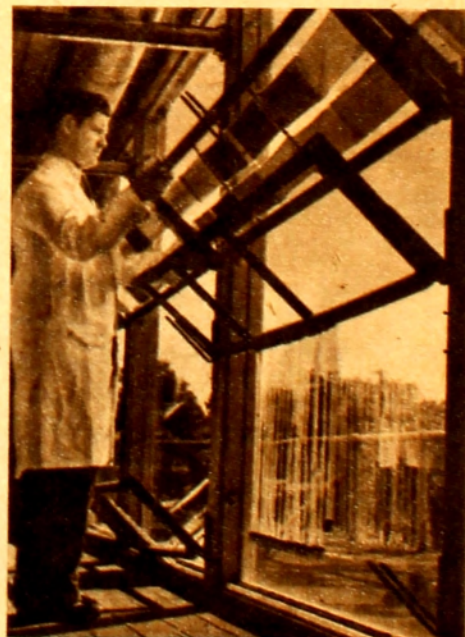
LA supremacía industrial británica del siglo XIX ha sido atribuida a tres factores principales: la originalidad de sus inventores, la pericia de sus artesanos y la energía de sus directores de industria. Desde comienzos del siglo XX, sin embargo, ha aparecido otro factor que parece destinado a sobresalir como el más importante en lo que se refiere a la eficiencia y el progreso futuros de la vida industrial de la Gran Bretaña. Este cuarto factor es la colaboración entre la ciencia y la industria conocida con el nombre de "investigación industrial".

El primer reconocimiento de la importancia de la ciencia para la industria británica se manifestó con la fundación del Laboratorio Físico Nacional, en 1900, para el mantenimiento de niveles precisos, la determinación de las constantes físicas usadas en la industria y la contrastación de instrumentos. Pero la plena comprensión de la importancia de la ciencia para la industria no tuvo lugar hasta la guerra de 1914 a 1918, cuando Inglaterra y sus aliados se vieron seriamente apurados por la falta de ciertas provisiones que normalmente provenían de los países enemigos. Esto condujo en 1915 a la formación en Gran Bretaña de un Departamento de Investigación Científica e Industrial "para promover y organizar la investigación científica con vistas a su aplicación al comercio y a la industria".

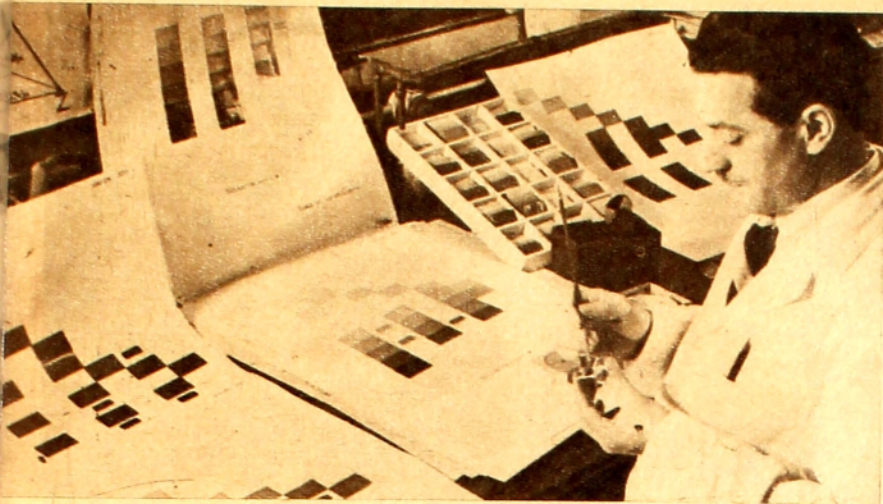
La investigación industrial en Gran Bretaña ha estado caracterizada desde sus comienzos por el estímulo y la participación activa del Gobierno. Uno de sus primeros actos consistió en establecer un sistema cooperativo de Asociaciones de Investigación, cada una de las cuales estaba conectada con una industria particular. Un paso posterior fué el establecimiento de laboratorios del Gobierno en los que se llevaron a cabo múltiples investigaciones de carácter industrial para atender a las necesidades de la comunidad.

La guerra de 1939 a 1945 fué un período de dura prueba tanto para la industria y la investigación industrial de la Gran Bretaña como para el pueblo británico. La organización construida en el período comprendido entre las dos guerras se mostró capaz de afrontar las numerosas emergencias que la guerra engendrara. Sólo una industria eficiente, asistida por investigaciones científicas y técnicas de la más alta calidad, ha podido realizar los vastos esquemas que condujeron a la producción en masa de aleaciones para la aviación y los armamentos, al desenvolvimiento en gran escala del radar y a la realización de operaciones tales como la construcción de puertos prefabricados y la instalación de cañerías de gasolina submarinas.

Ahora que la guerra ha terminado, la in-



Asociación de Investigaciones del Algodón. Las experiencias que se verifican en la galería soleada sirven para revelar el desvanecimiento del color, cuando queda expuesto a la luz largo tiempo.



Preparación de las cartas de graduación en la Asociación de Investigaciones de Fabricantes Británicos de Pinturas, Colores y Barnices. Estas cartas se usan para propósitos de especificación y ayudan grandemente a seleccionar colores agradables y combinaciones de tintas.

industria británica se enfrenta con nuevos problemas conectados con la expansión de sus exportaciones para pagar las importaciones esenciales de alimentos y materias primas y para atender al cumplimiento de su enorme programa de construcción de viviendas, así como a la extensión de sus servicios sociales y docentes. Estos problemas sólo pueden ser resueltos si la industria británica mantiene su alto nivel de eficiencia productiva y si los productos británicos continúan ofreciendo las mismas cualidades de originalidad, excelencia y atractivo, a precios razonables, que ofrecían antes de la guerra. Con el apoyo de la experiencia de las investigaciones del tiempo de guerra, la política británica se encamina hacia ese fin.

Los instrumentos aprovechables para el cumplimiento de esa política son las organizaciones de investigación de la propia industria, las cooperativas de asociaciones de investigación, los establecimientos de investigación del Gobierno y las universidades. Cada una de estas instituciones tiene su función especial y todas ellas reciben, en alguna forma, la asistencia y el estímulo del Gobierno.

Está generalmente admitido que el trabajo de investigación de efectos productivos más inmediatos para la industria es el realizado por las firmas particulares, con sus propios medios, en su propio beneficio y con cuadros científicos especialmente versados en las materias que interesan directamente a los clientes. Muchas firmas de la Gran Bretaña poseen sus propios establecimientos de investigación, especialmente, las grandes firmas de las nuevas industrias eléctricas, químicas y de telecomunicaciones. Estas industrias son en sí mismas el resultado de la investigación científica; tuvieron muchas veces un origen puramente académico y, en los ejemplos antes citados, son de procedencia británica.

La industria eléctrica, por ejemplo, está basada en los descubrimientos fundamentales del físico británico Michael Faraday; la radiocomunicación tiene sus orígenes en las investigaciones de Maxwell y Lodge sobre ondas eléctricas y en las investigaciones del tubo de vacío de Crookes y Thomson. El Gobierno británico tiene la intención de estimular el establecimiento de laboratorios de investigación por las firmas particulares en todo lo posible, pero es claro que este tipo de trabajo no puede ser directamente sostenido con fondos del Estado. El Ministro de Hacienda, sin embargo, dispuso en 1945 que los gastos invertidos en investigaciones, incluyendo el capital destinado a edificios y equipos, quedarían exentos de toda tributación, apartándose en este punto del principio intangible hasta hoy, según el cual, los ingresos no gravados no podían ser aplicados al aumento del haber social. Esto representa una ayuda considerable a la industria en un tiempo en que la contribución en Gran Bretaña se eleva a la proporción de nueve cheelines por libra.

Aunque la principal función de los laboratorios de las firmas industriales consiste en la aplicación del conocimiento ya adquirido al mejoramiento de los procesos y de los productos industriales, y a la solución de los problemas actuales de la producción, el futuro de toda industria depende de la adquisición de nuevos conocimientos obtenidos como resultado de investigaciones fundamentales, que no tienen relación directa con las necesidades inmediatas. Los laboratorios industriales británicos están llevando a cabo, en medida creciente, un trabajo de este tipo, que es la mejor forma de asegurar la prosperidad futura del país.

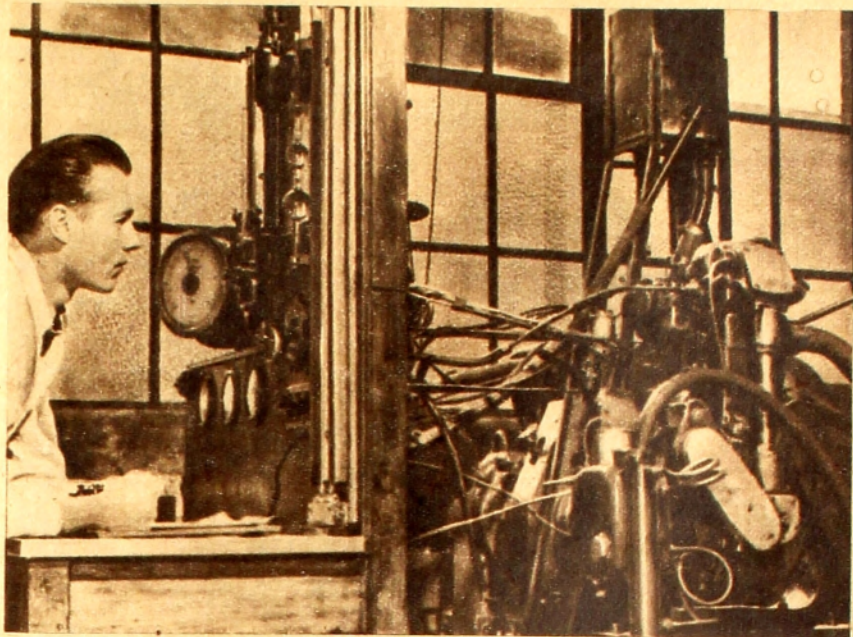
Desgraciadamente, la investigación es cara; de modo que no toda firma puede permitirse el lujo de establecer un laboratorio por su cuenta. Muchas de las industrias británicas están compuestas de un gran número de pequeñas firmas, para las cuales la investigación es difícil, y fué para atender a este fin para lo que se fundó la cooperativa de Asociaciones de Investigación por el Departamento de Investigaciones Científicas e Industriales. Con arreglo a este esquema los problemas relacionados con una industria particular son examinados de un modo conjunto, para beneficio de toda la industria. Estas Asociaciones de Investigación son organismos autónomos, financiados principalmente por contribuciones de las firmas asociadas, aunque ayudadas por subvenciones del Departamento de Investigaciones Científicas e Industriales, en proporción a las sumas aportadas por las industrias mismas.

Estas organizaciones, como otras dedicadas a la investigación, han hecho importantes contribuciones al esfuerzo de guerra británico. La Asociación de Investigaciones del Algodón, por ejemplo, ha producido una tela de algodón cuyas fibras están entretejidas de tal modo que se entumescen apenas entran en contacto con la humedad, haciéndose por esto impermeables sin necesidad de ningún otro tratamiento especial para la impermeabilización. De un modo similar, se han desarrollado ciertos procedimientos por la Asociación de Investigación de la Lana, para prevenir el filtraje y el arrugamiento de los artículos de lana, siendo aplicados dichos métodos a la producción de ropas interiores y calcetines para las fuerzas británicas. Estos desenvolvimientos, entre otros muchos, tendrán una positiva importancia en lo futuro.

Otro tipo de investigación muy interesante es el realizado, a expensas del Gobierno británico, en los laboratorios del Departamento de Investigaciones Científicas e Industriales, para atender las necesidades de la industria en su conjunto y proporcionar una base de conocimiento científico sobre la que fundar la política gubernamental con referencia a la buena marcha de la industria y de la nación. El Departamento ha formado establecimientos separados en los que se practican investigaciones relacionadas con las actividades fundamentales humanas, tales como construcción de viviendas, contaminación de aguas, almacenaje de alimentos y trazado de carreteras. Existen, además, el Centro de Investigación del Combustible, el Laboratorio de Investigación Química, el Laboratorio de Infección Pestífera, el Centro Topográfico y el Laboratorio Físico Nacional, que ya hemos citado antes.

Este Laboratorio Físico Nacional, que es el más grande del Departamento, tiene varias divisiones dedicadas a las diversas ramas de física, matemáticas, ingeniería, metalúrgica, radio, aerodinámica y diseños de barcos. La división de radio, antes de la guerra de 1939 a 1945, tuvo una participación especial en las investigaciones encaminadas a la elucidación de las propiedades eléctricas de la alta atmósfera, que condujeron finalmente al desenvolvimiento del radar y a la supremacía británica con respecto a la aplicación del radar a los fines de guerra.

La necesidad de estimular el desenvolvimiento de lo que suele llamarse la investigación "pura" o fundamental, es decir, la que se emprende por espíritu de curiosidad intelectual, sin preocuparse de que sus resultados sean o no de interés para la industria, se ha tenido muy en cuenta. Tales



Investigación llevada a cabo en el Instituto de Ingenieros Automovilistas. Se somete a prueba un motor de un solo cilindro, para descubrir cómo las partes del motor resisten el continuo rodaje con gasolina emplomada. Los instrumentos del panel de control miden la velocidad del rodaje, el consumo de gasolina y las temperaturas de las diversas partes del motor.

investigaciones no constituyen ciertamente un lujo, puesto que se ha probado frecuentemente en el pasado que esta curiosidad desinteresada revela muchas veces fenómenos inesperados que pueden servir, al desenvolverse, de fundamento para nuevas industrias.

Es principalmente en las Universidades donde se practica este tipo de investigación británica. La investigación fundamental tiene hoy una importancia especial, puesto que quedó prácticamente en suspenso al comienzo de la guerra de 1939 a 1945, de modo que tenemos en esto seis años de pérdida que recuperar.

El sostenimiento general de las Universidades corresponde al Comité de Subvenciones Universitarias, pero el Departamento de Investigaciones Científicas e Industriales concede becas especiales a ciertos investigadores individuales, con objeto de capacitarlos para el desarrollo de determinados trabajos particularmente urgentes y prome-

tores, y para la adquisición del personal técnico y de los utensilios necesarios. Algunas grandes organizaciones industriales están contribuyendo también sustancialmente al mantenimiento de la investigación fundamental en las Universidades. Figuran entre ellas la Imperial Chemical Industries que ha creado ochenta becas de investigación, de un valor medio de 600 libras al año; el grupo Shell, que ha donado 435,000 libras para dotar una cátedra de ingeniería química en Cambridge, y la empresa Courtaulds, que ha regalado 110,000 libras con un propósito semejante en Londres.

Con el Gobierno, las Universidades, la industria y la ciencia trabajando juntos, en la más estrecha colaboración, en la paz como en la guerra, no puede haber la menor duda sobre la futura prosperidad industrial de la Gran Bretaña.

H. BUCKLEY.



CINE



"AQUI EMPIEZA LA VIDA"

Ginger Rogers y Walter Pidgeon son las figuras centrales de la comedia doblada en castellano "Aquí empieza la vida", que anuncia Metro para el próximo viernes.



"CUATRO TESTAMENTOS"



Exhibe cine Metro la producción de misterio, doblada en castellano "Cuatro Testamentos", con la intervención de James Craig, Signe Hasso y Edmund Gwenn.



Sra. Amanda Ferrari de Soler, distinguida dama de cuyo fallecimiento, que produjo intensa pena, se cumple en la fecha el tercer mes.



El Gobierno de Colombia condecoró al ingeniero don José Serrato con la Orden de Boyacá, en la categoría de "Gran Cruz", dando lugar la entrega de la insignia a una lucida ceremonia, que reproduce en parte esta información gráfica.



Tarzan

por EDGAR RICE BURROUGHS

EL SABIO

Americano de Avisos

Rotos!
QUE HACER?

Optica Heider y Fornio
18 de JULIO 1922
FRENTE DIAGONAL AGRACIADA

Acuda a

ANDRES FORNIO Y CIA



Casa Goler

Sección Señoras

UNA SELECTA VARIEDAD de OFERTAS INTERESANTES



CLIENTES DEL
INTERIOR EFECTUEN
SUS PEDIDOS
CONTRA REEMBOLSO

CONJUNTO de
buzo y campera,
en punto de lana
igual que a ma-
no, colores de ac-
tualidad. \$5.30

Buzo . . \$5.30
Campera \$6.80



SACO en punto
de lana, con cin-
tura elástica, ta-
lles 46 \$8.60
al 52 . . \$8.60

BUZO en punto
de lana, talles
44 al 50 \$2.50

CULOTE en pun-
to de algodón,
con puño, talles
50 y 52 \$1.40,
talles 46 \$1.10
y 48 . . \$1.10

CAMISON en
punto de algo-
dón, con cintura
elástica, talles
44 al 52 \$5.40

BOMBACHA en
punto de algo-
dón, talles 50 y
52 \$1.30, ta-
lles 46 y \$1.00
48 . . . \$1.00



SALTO DE CAMA
en tela de lana
bayadera, talles
54 \$12.80, ta-
lles 46 \$12.00
al 52 \$12.00

ENAGUA en
punto de lana,
talles 46 \$5.40
al 52 . . \$5.40



TAPADO en
mouflón de la-
na, (imitación
piel de camello)
color tostado, ta-
lles 42 \$28.50
al 50 \$28.50

SACO TROTEUR
en paño inglés,
talles 52 y 54
\$16.20, talles
46 al \$15.50
50 . . \$15.50

CASA MATRIZ
Av. AGRACIADA 2302
ESQ. M. SOSA

SUC. GOES
Av. GAL FLORES 2341
ESQ. M. BERTHELOT

CAMISON en pun-
to de algodón, con
friza interior, ta-
lles 48 y 50 \$7.50
talles 44 \$6.50
y 46 . . \$6.50